



English
Spanish
Spain

THE MESSAGE OF THE CROSS

For Children
and Youth

EL MENSAJE DE LA CRUZ PARA
NIÑOS Y JÓVENES

Maria T.Nagel

THE MESSAGE OF THE CROSS FOR CHILDREN AND YOUTH (Spanish)

Copyright © 2019 by Maria T. Nagel. All rights reserved. No portion of this book may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, except for brief quotations in printed reviews, without prior permission from the author. Requests for information should be addressed to the author:

blessed-books@outlook.com
www.iBless.it

Text, illustrations and book design by Maria T. Nagel.

Editing by ChristianEditingServices.com.
Self-published through Blurb, Inc. 2019

Spanish translation by Ana Leticia Santos
Spanish proofreading and editing by Milagros Rosas.

DISCLAIMER

The featured images are artistic expressions of the illustrator and therefore not intended to be used as religious objects of worship or veneration.

Exención de responsabilidad

Las imágenes que se presentan son expresiones gráficas de la artista y, por lo tanto, su propósito no es convertirlas en objetos religiosos de adoración o veneración.



A very long time ago Father God was sitting on His throne in heaven with a concerned look on His face. His only Son, Jesus, bowed before Him and asked, "Father, what is the matter?"

Father God answered, "Oh, my beloved Son, my heart hurts whenever I look down from heaven and see the people on earth doing bad things."

Jesus nodded. "I know it brings you great pain, Father."

Hace muchísimo tiempo, Dios Padre estaba sentado en su trono en el cielo con una mirada de preocupación en su rostro. Su único Hijo, Jesús, hizo una reverencia y preguntó:

«Padre, ¿qué sucede?», a lo que Dios Padre contestó:

«Mi Hijo amado, me duele el corazón cada vez que desde el cielo veo a la humanidad hacer cosas malas».

Jesús asintió. «Sé que eso te causa una gran pena, Padre».



"Some of them believe I don't even exist."
A single tear trickled down Father God's cheek.

"It breaks my heart even more to know many of them will not come and live with me in heaven when their time on earth ends."

"The people on earth know what is good but so often seem to choose what is bad," Jesus replied. "We have already sent so many messengers to talk to them."

"I know, my Son. Many of them love darkness more than light."

Father God brushed the tears from His eyes.

«Algunos incluso creen que yo ni siquiera existo».

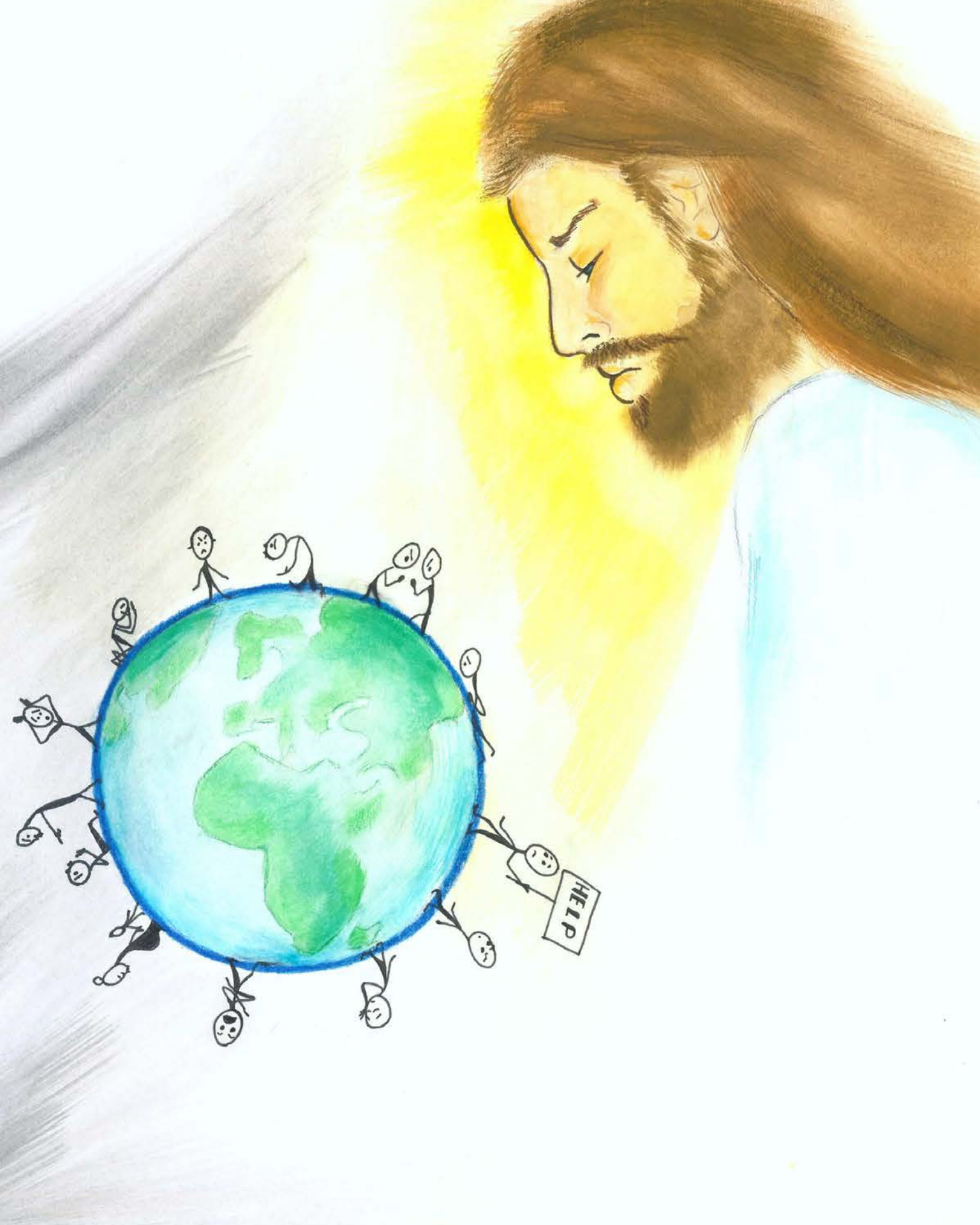
Una lágrima corrió por la mejilla de Dios Padre.

«Se quebranta mi corazón mucho más al saber que muchos de ellos no vendrán al cielo a vivir conmigo cuando acabe su tiempo en la tierra».

«Las personas en la tierra saben lo qué es bueno, pero parece que siempre eligen lo malo», dijo Jesús.
«Ya hemos enviado muchos mensajeros para que les hablen».

«Lo sé, Hijo mío. Muchos de ellos aman las tinieblas, más que la luz».

Dios Padre se enjugó las lágrimas.



“Father, your prophets have told them how much you love them and that you can help them, no matter what problem they are facing.”

Jesus thought for a moment in silence and then continued.

“They were also warned that bad behavior must be punished, but even with all this, they refuse to change. What else can we do?”

«Padre, tus profetas les han dicho cuánto los amas y que puedes ayudarlos sin importar el problema que enfrenten».

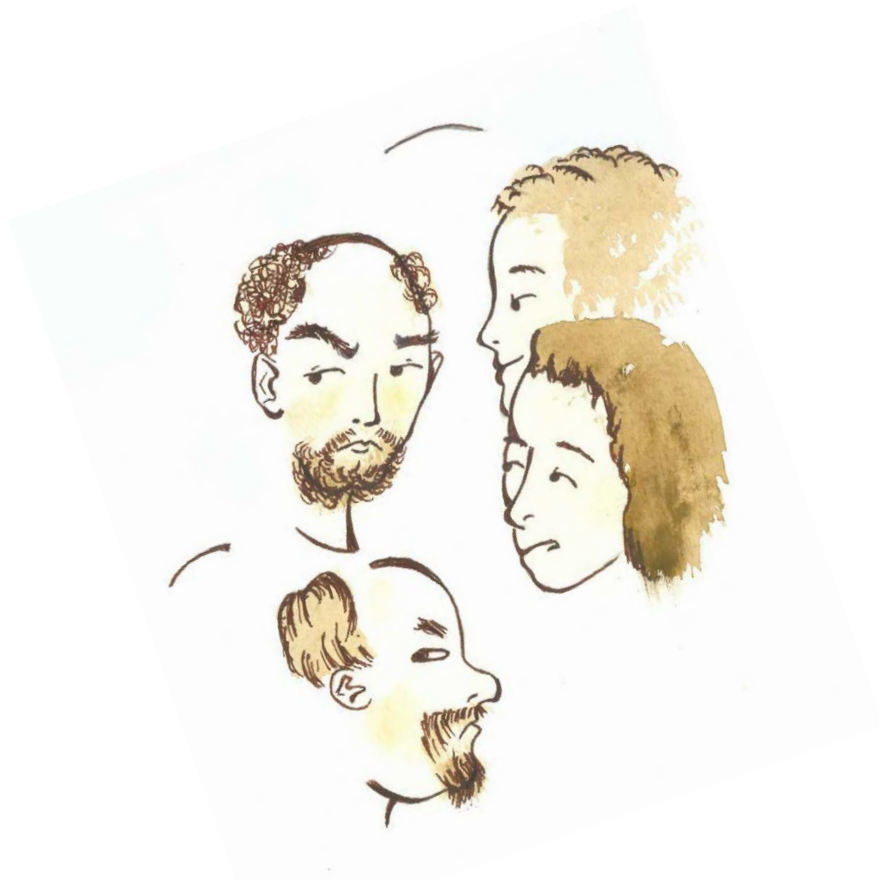
Jesús se quedó pensativo por un momento y continuó:

«También se les advirtió que las malas acciones debían ser castigadas, pero incluso con todo eso se rehúsan a cambiar. ¿Qué más podemos hacer?».

“Should we send another messenger?” Jesus asked.

«¿Deberíamos enviar otro mensajero?», preguntó Jesús.





"I don't want to send messengers every year."

Father God held up one finger.

"I know exactly what to do."

"What will you do, Father?"

«No quiero enviar mensajeros cada año».

Dios Padre sostuvo un dedo en alto.

«Sé exactamente lo que hay que hacer».

«¿Qué vas a hacer, Padre?».



"I will do something new. Instead of saving only a few, I will save all the nations of the world."

«Haré algo nuevo. En lugar de solo salvar a unos cuantos, salvaré a todas las naciones de la tierra».

"How, Father?" Jesus asked.

"I need someone who is willing to be punished for the sins of the entire world."

Jesus peered deeply into his Father's eyes.

"I think I understand your plan."

"It must be someone I deeply trust. Someone who is innocent and pure like a spotless lamb."

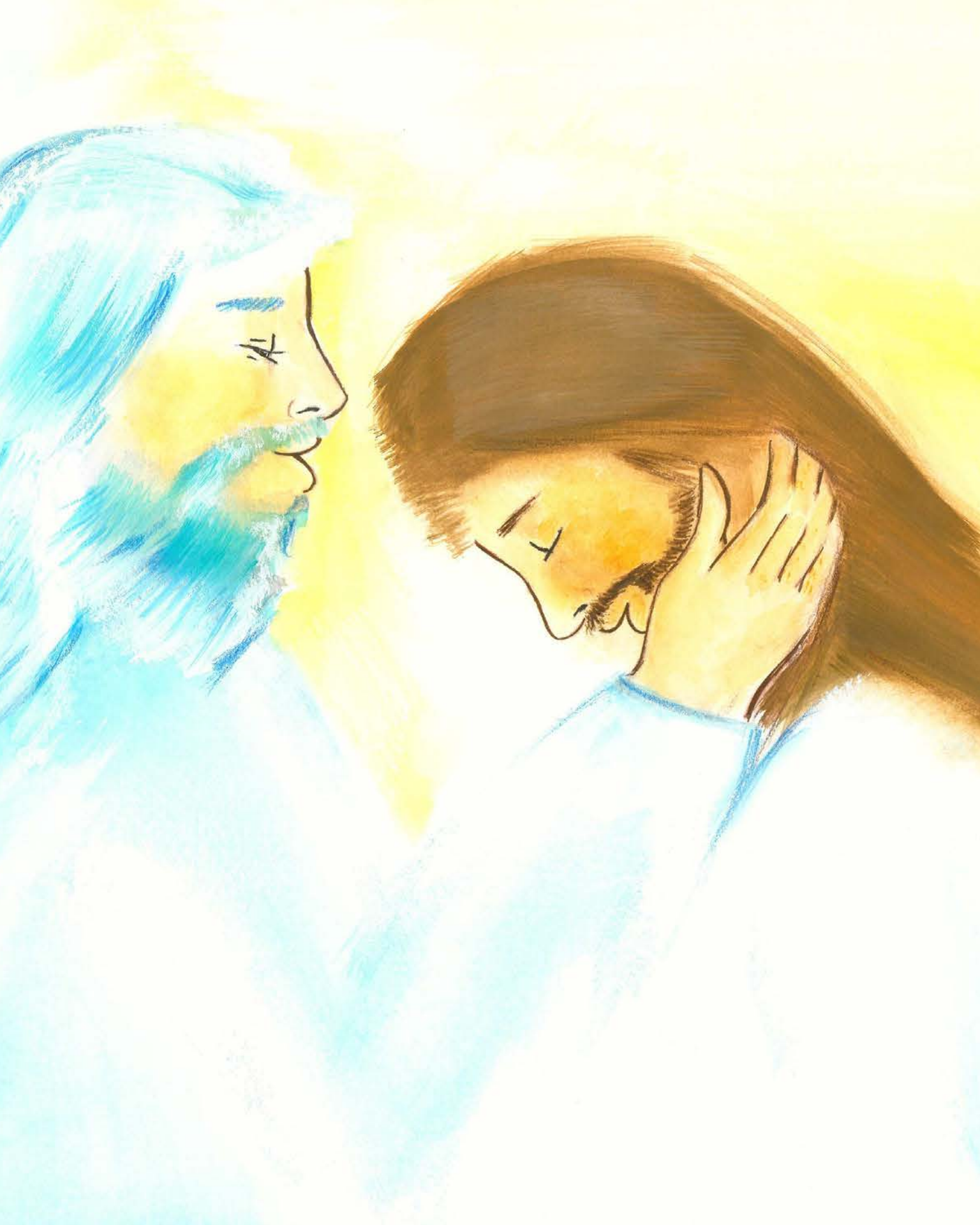
«¿Cómo, Padre?», preguntó Jesús.

«Necesito a alguien que esté dispuesto a recibir el castigo por los pecados del mundo entero».

Jesús miró profundamente a los ojos de su Padre.

«Creo que entiendo tu plan».

«Debe ser alguien en quien confíe profundamente. Alguien que sea inocente y puro como un cordero sin mancha».



“Father, send me.”

Jesus knelt before His Father and pleaded,
“Let me be the Lamb who will take away their sins.”

The sad look on God’s face completely disappeared and was replaced by a smile.

“Oh, my Son, my heart is now rejoicing! I will send you. Whoever listens to you and repents of their sins, will be forgiven.”

«Padre, envíame a mí».

Jesús se arrodilló ante su Padre y suplicó:

«Déjame ser el Cordero que lave sus pecados».

La triste mirada en el rostro de Dios desapareció por completo, y en su lugar, se dibujó una sonrisa.

«¡Hijo mío! ¡Mi corazón se llena de alegría! Te enviaré a ti. Todo aquel que te escuche y se arrepienta de sus pecados, será perdonado».



“And we will build them beautiful homes where they can live with us forever.” Jesus threw His arms around His Father’s neck.

“Oh, Father, you are so good and make the unthinkable possible.”

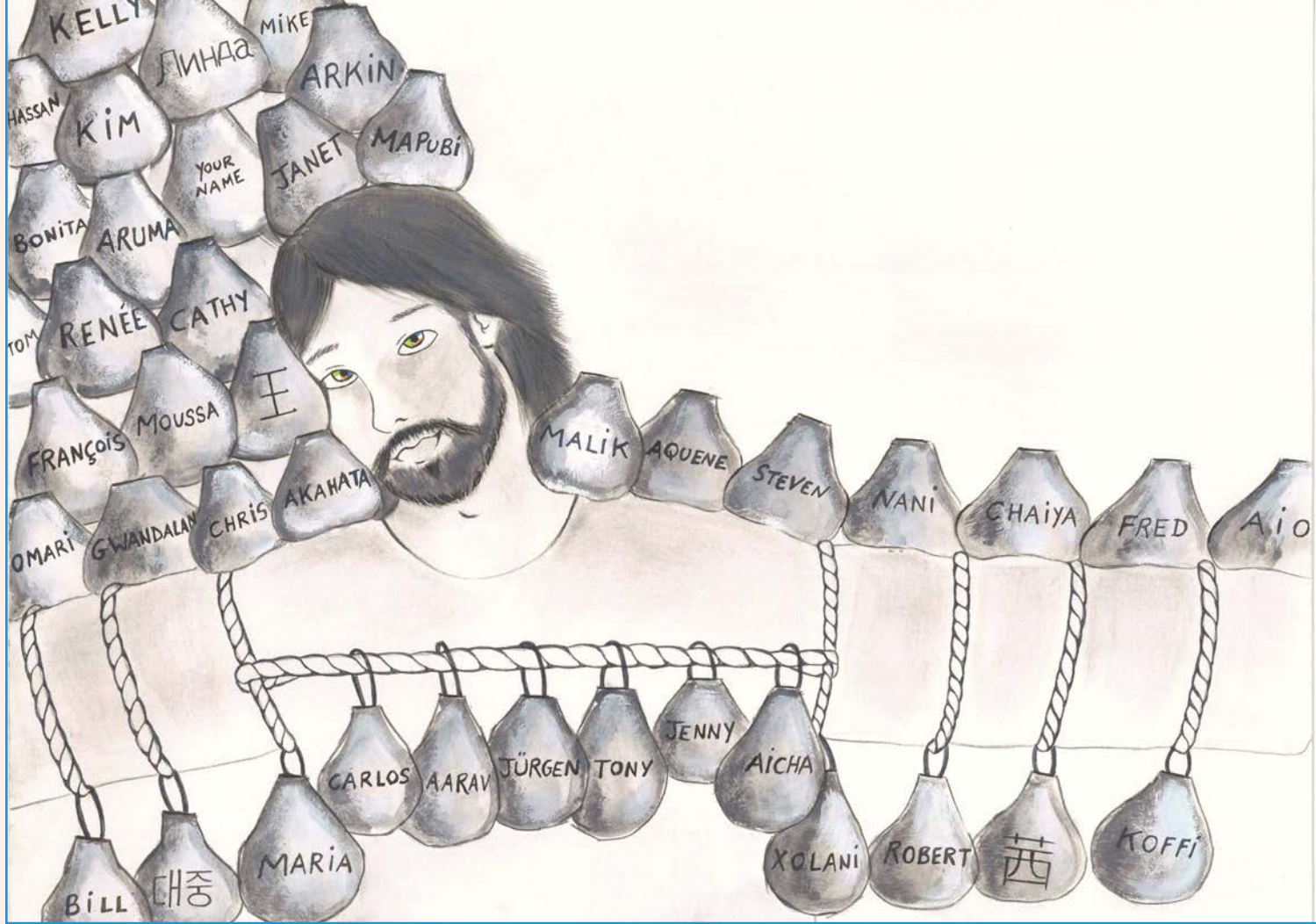
After a long hug, Father God said,

“Now listen, my Son. Because you will receive the punishment for the people of this generation and all the generations to come, the punishment will be very painful.”

«Y vamos a construirles hogares hermosos donde puedan vivir con nosotros eternamente». Jesús abrazó con fuerza a su Padre.

«Padre, eres tan bueno y haces posible lo imposible». Después de un largo abrazo, Dios Padre dijo:

«Ahora escucha, Hijo mío. Es necesario que sepas que recibirás el castigo de la humanidad, tanto de la generación presente como de las futuras, y este será muy doloroso



"I think I understand the price."

«Creo que entiendo el precio».

Jesus stared through the portals of heaven and caught a glimpse of the earth.

"I will also be punished for the sins of those who will be born in the future and do bad things in the future?"

"Yes, that's correct, my Son."

Father God placed his arm around Jesus's shoulder.

"You must also become a human being like them. It is the only way to teach them what they need to learn."

"Yes, Father."

Jesus thought of all the people in need of His Father's help. Then He asked,

Jesús lanzó la vista a través de los portales del cielo y por un instante dirigió su mirada a la tierra.

«Y entonces, ¿recibiré también el castigo por los pecados de quienes nazcan en el futuro y hagan cosas malas en ese tiempo?».

«Sí, así es, Hijo mío».

Dios Padre rodeó con su brazo los hombros de Jesús.

«También debes convertirte en un ser humano como ellos. Es la única forma de enseñarles lo que necesitan aprender».

«Sí, Padre».

Jesús pensó en todas las personas que necesitaban la ayuda de su Padre. Entonces, dijo:



"Father, may I ask how I will be punished?"

Father God clutched Jesus's hands and answered,

"My beloved Son, your body will go through a lot of pain." God pointed to Jesus's hands and feet. "Your hands and feet will be nailed to a cross."

"I understand. I must be wounded so they can be healed." Jesus looked at His hands.

«Padre, ¿puedo preguntar cómo vendrá el castigo?».

Dios Padre sujetó las manos de Jesús, y respondió:

«Mi Hijo amado, tu cuerpo sufrirá mucho dolor».

Dios señaló las manos y los pies de Jesús.

«Tus manos y pies serán clavados en una cruz».

«Entiendo. Mi cuerpo será herido para que ellos reciban salud». Jesús miró sus manos.



"You will die a painful death on a cross."

"I must go through pain so their pain can be taken away, and I must be nailed to a cross so their sins can be nailed to the cross."

"That's right. And three days after your death, I will raise you back to life."

"I will be raised back to life, so they can have a new life."

«Tendrás una muerte dolorosa en una cruz».

«Debo sufrir dolor para apartar el dolor de ellos, y debo ser clavado en una cruz para que sus pecados queden allí crucificados».

«Así es, pero tres días después de tu muerte, te levantaré y resucitaré».

«Voy a resucitar para que ellos puedan tener una vida nueva».

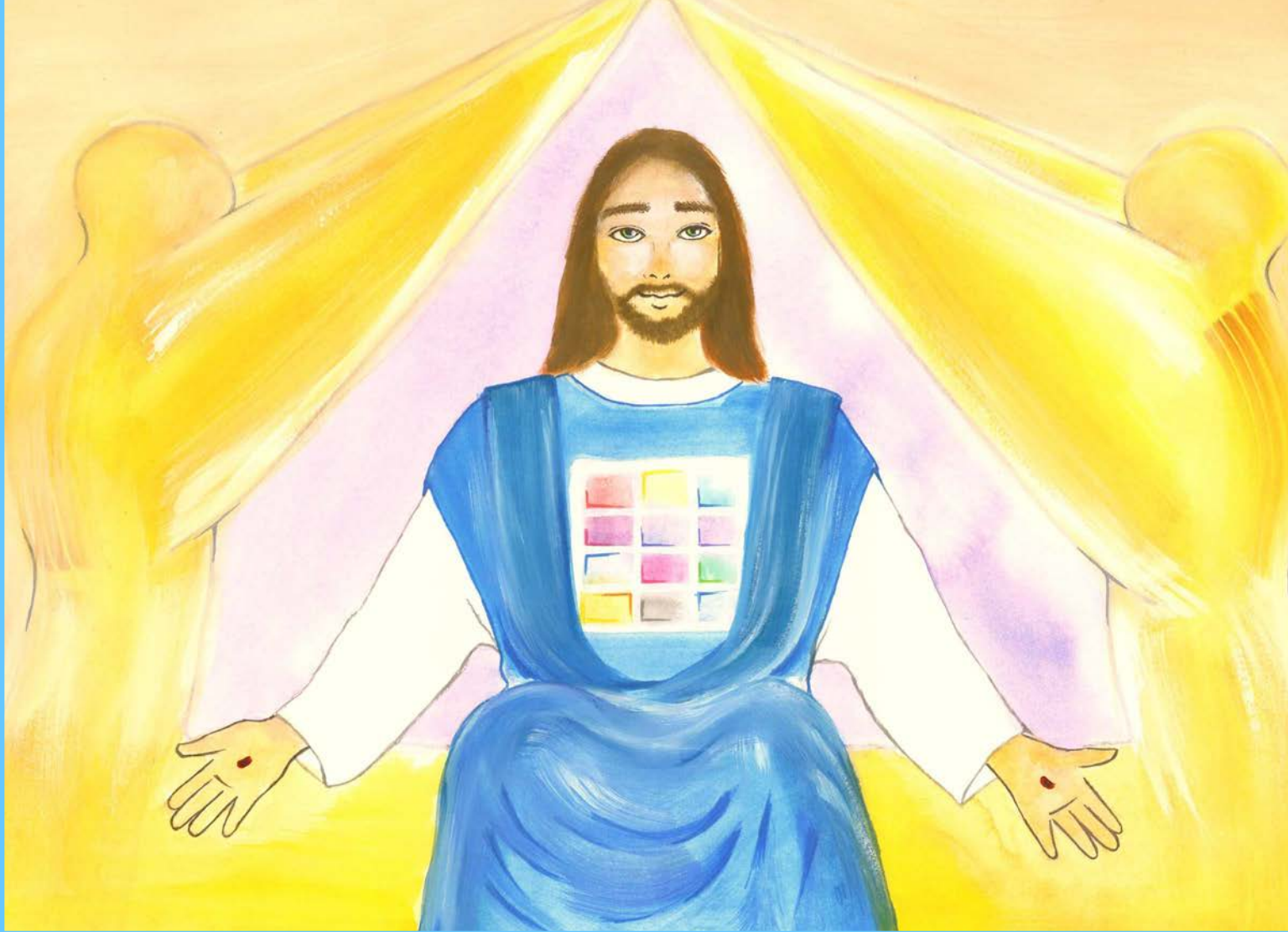
Father God lifted His arms triumphantly.

“And you will live forever so they can live eternally as well! The cross will then become a symbol of my love and hope for all humanity. The cross will also become a symbol for you—Jesus the Messiah—who comes to give, heal, and restore.”

Dios Padre levantó sus brazos, triunfante.

«¡Y vivirás por siempre para que ellos también vivan eternamente! La cruz se convertirá en el símbolo de mi amor y esperanza para toda la humanidad».

«La cruz también será un símbolo de ti, Jesús, el Mesías, quien vino a dar, a sanar y a restaurar».



Jesus is alive and loves you very much.
"Jesús está vivo y te ama muchísimo."

Readers will get a peek behind the scenes of heaven into Father God's tender heart when He talks to his only Son about a plan to redeem the people He loves so much. Children will have a deeper understanding about Jesus's mission to teach, heal, and save us so we can one day live with him forever in heaven.

This Christian picture book is a wonderful resource for families, churches, Sunday schools, homeschoolers, and Christian educators hoping to teach the younger generation about Jesus's death on the cross.

The inspirational Christian art hits the heart and beautifully complements the truth the book delivers.

Los lectores podrán tener una idea de lo que ocurrió en el cielo, dentro del tierno corazón de Dios Padre cuando junto a su hijo unigénito trazó un plan para redimir a aquellos a los que tanto ama. Los niños tendrán una comprensión más profunda acerca de la misión de Jesús, que es enseñarnos, sanarnos y salvarnos, para que algún día podamos vivir con él eternamente en el cielo.

Este libro cristiano ilustrado es, para familias, iglesias, escuelas dominicales, programas de educación en casa, y educadores cristianos, un recurso maravilloso que se ofrece con la esperanza de enseñar a las nuevas generaciones acerca de la muerte de Jesús en la cruz.

Las inspiradoras imágenes cristianas llegan al corazón y complementan bellamente la verdad que presenta el libro.

